



EL EDITOR

VOL. I NO. 8

WEEK OF DEC. 1 TO 7,

1977 LUBBOCK, TEXAS

PRICE 20 CENTS

PANCHO CLAUS SE CASA EN COW PALACE

Ese Dichoso día, el cual muchos esperaban con ansia al fin se ha llegado. Despues de tanto tiempo de permanecer soltero, parece que esos días de gozo y libertad han llegado a un feliz termino para Pancho Claus. Al acercarse la Navidad, se le ha estado acercando aun mas el final de sus días de solterón a este pintoresco personaje. Tal parece que despues de tanto viajar de un polo al otro, al fin se ha encontrado con su pareja. Y tambien es notable, que esta vez no podra escaparse de este compromiso matrimonial.

Hasta la fecha, no ha sido posible averiguar la identidad de su futura esposa. En vano hemos tratado de lograr arrancarle alguna noticia a Pancho Claus sobre tan importante evento. Al ser interrogado por este reportero sobre el nombre o proceder de su legitima prometida, la unica respuesta dada por el interpelado, fue un profundo suspiro, seguido por una picaresca sonrisa.

Despues de repetidas preguntas, lo unico, que se pudo saber, es que este proximo sabado, 3 de Diciembre, se llevara a cabo la inesperada y repentina boda, en el "Cow Palace." Este salon de Baile esta situado en la Calle Slide y Brownfield Highway.

Nos informo Isidro Lopez, que sera el quien amenize el baile para esa boda el proximo sabado. Segun informes, ya Isifro habia prometido a Pancho Claus, que el y su orquesta tocarian en su Boda. Y como lo prometido, es deuda, estara aqui en el Salon Cow Palace para celebrar la boda de Pancho Claus y su nueva esposa.

Hasta la fecha, la identidad de su futura heredera, permanece un misterio. Nosotros en **EL EDITOR**, soló podemos imaginarnos que debe ser alguna chica muy guapa. Aunque, desde luego, siendo humanos, estamos propensos a equivocarnos. En este caso, no queriendo exponernos a un mal "tanteo," preferimos decir "pos quenzabe". ¿Usted, que opina?



Activities for the Pancho Claus project are now in full swing and are being carried out by the American G.I. Forum. This weekend there will be a dance at the Texas Cow Palace on Slide Road and Brownfield Hwy. and also a Radiothon will be going on all day Saturday and Sunday to raise funds to give candy and fruit to kids in Lubbock. More information can be obtained by calling the Veteran's Outreach Center at 763-5691 or by going by their office at 2002 4th St. in Lubbock.

¿Qué Pasa?

No olviden el Baile este Sabado en el Cow Palace para el beneficio de el Proyecto de Pancho Claus. Tambien el Radiothon que se llevara a cabo por las estaciones KWGO y KLFB todo el dia el sabado y el domingo llame y comprometa su dinero para esta noble causa. Para mas informacion o para dar una donacion puede llamar al numero 763-5691 o pasar por las oficinas de VOP en la 2002 Calle 4.



Diez y Ocho personas de Lubbock y la area ganaron diez y ocho guajolotes que se rifaron la semana pasada por el periodico **EL EDITOR** y diez y ocho comerciantes. Los ganadores que salieron en la foto arriba son de izquierda a derecha Sulema Sosa, Elizabeth Gutierrez, Raquel Weatherford, Roberta Moreno, María Castillo, Lupe Olmos, Angelina Guzman, Olga Trevino, Juan Maya, y Mike Torres. Los ganadores que no estan en el retrato son Diana Soliz, Irene Cavazos, Alfredo Castillo, Andrew Duran de Anton, David Martinez de Morton, Isidra Rendon de Levelland, y Rosa Hernandez de Brownfield. Gracias a todos por participar y esten esperando el **GOBBLER GIVEAWAY CONTEST** el próximo año en **EL EDITOR**.



AZTECAS GANAN CAMPIONATO

Los Aztecas, el equipo campeón de Lubbock Soccer Association jugaron contra los All-Stars de la asociación y perdieron bajo circunstancias cuestionables. El juego se llevó a cabo, el domingo, 20 de Noviembre, 1977, a las 2:00 de la tarde. En el primer lugar, el equipo de los otros jugaron con tres jugadores que asisten la Universidad de Texas Tech y en el segundo lugar, hubo varias "calls por los referees" que obviamente

ver pagina 7

EL PAVO —

AVE



Por las calles de la capital de Mexico—como a principios de siglo— se ven campesinos ofreciendo su mercancía. En este mes de diciembre uno de los "gritos" más frecuentes es "pavos..pavos para el veinticuatro.

Los que postorean a estos animales y que recuerdan a los pregoneros de antaño, piensan que si gritan "guajolote", desmerece su mercancía; sin saber que el "pavo", nuestro pípila o cocono, se llevó de Mexico y se hizo popular en Europa.

México es la patria del "huaxólotl", y a través del tiempo ha sufrido deformaciones en el nombre, —a más de guajolote, pípila o cocono como se le conoce en México— como "Chumpipe", "turkey", "Gallo de Indias", "pollo de Calicut", o "Pavo", esta ave de la familia de las gallináceas, es de origen mexicana.

Su existencia en nuestra patria es tan legendaria como las tierras mexicanas; se criaban en los "capullis" (barrios) y se dice que millares de estos animales habla en el palacio de Moctexuma.

el "huaxólotl" fue uno de los exóticos presenten que recibieron los españoles de los mexicanos y estos fueron llevados a España ante el asombro de la corte la que no conocía tan raro avechucho.

El nombre de pavo se lo dieron los conquistadores, debido a su semejanza con el "pavon".

La carne del guajolote, gusto

MEXICANA

mucho en España y pronto se popularizó este animal. Pero todavía en 1557, era muy raro y costoso por lo que se servía en escogidas ocasiones.

Mucho se ha hablado de llamado "pavo", pero no se le da el crédito, de que es un "producto" netamente mexicano.

Se dice que Luis XIV "el Rey Sol", lo señalaba como uno de los platillos más deliciosos y de los que llamba su predilecto. Pero cuando se puso de moda en Francia fue en la época de Luis XVI, a raíz de la guerra de Independencia.

En la Gran Bretaña, el ganso asado, era un platillo delicioso y favorito; pero el pavo vino a desplazarlo. En el siglo XVIII John Gay habló de él en uno de sus poemas y Dickens lo popularizó en su "Cuento de Navidad".

En Francia e Italia, se le llamó "gallo de Indias". En los países nórdicos, "Pollo de Calicut", los ingleses lo llamaron "turkey" pero en todo el mundo era el mismo "huaxólotl", guajolote, pípila o cocono mexicano, el humilde platillo que saboreaba el emperador Moctexuma, y aunque cambie el nombre, seguirá siendo oriundo de México.

EDITORIALS

Con la nueva campaña por la Ciudad de Lubbock de iOve your neighbor, la cual es una campaña para deminuir la cantidad de muertes en las calles de Lubbock en Accidentes, nosotros La Raza tenemos que hacer algo mas que cuidarnos en nuestro automovil.

Este ultimo mes se vido muchas muertes en accidentes. Una perdida de vida en un accidente en una muerte inutil porque paso nada mas porque alguien no iba poniendo atención como iba manejando. Pero que tantas veces usted lavanto el periodico este mes pasado y vido otro tipo de causa para la muerte de una persona. Este mes pasado se vido que mucha Raza murio por causa de un acto violento. Que tantas veces el mes pasado entro a un restaurante a tomar cafe para oír una conversaci3n tocante Fulano que habia matado a Fulano. Lo triste era que ambos, el que mato, y el que mataron, eran Chicanos. Sigue la conversacion y se da cuenta que se peliaron por una cosa inutil, una mesa de billar, un argumento pequeño, y hasta veces por ecovicaci3n en identidad.

Ya es tiempo que nosotros como Raza empesemos a enfrentar el problema de violencia en nuestra comunidad. No podemos ignorarlo por siempre. Porque es que siempre hay pleitos en los bailes, y avenes en nuestros mismos hogares? ¿Porque es que mucha de nuestra gente carga armas asi como se hacia cuando habia Cowboys? Es algo muy complicado para analizar.

Nosotros debemos de tomar este mes de campaña de IOve your neighbor y usarlo mas que en accidentes pero en nuestras propias vidas. Yo no creo que la maldad esta en que nosotros salemos a tener un buen tiempo. La maldad esta en que estamos viviendo en un mundo de fantasia.

Es una lastima que a nosotros en la unica Raza a quien esculcan antes de entrar a un baile. Me dio mucha pena a me que nosotros estabamos teniendo un baile en el Civic Center nuevo y otra organizaci3n gringa estaba teniendo una similar en seguida y a nosotros era los que nos estaban esculcando.

Ya se acabaron los tiempos de Cowboy. Una vida es lo mas precioso en el mundo vamos a respetarla.

¿BLIND TO REALITY?

By María Elena Salazar
Sin Fronteras

Under extreme pressure by national civil rights advocates and mass protest demanding the overturn of the Bakke decision, the U.S. Supreme Court will consider the case on a narrow, statute-based ruling rather than judging special admissions programs as a broader violation of the Constitution. This is seen by the National Committee to Overturn the Bakke Decision as an attempt to bypass the real issue at hand, that is racism in education and employment.

Lawyers were given 30 days to file briefs on how the case affects the Civil Rights Act of 1964 which prohibits discrimination in federally funded insititutions. The court will then decide on what grounds the case will be reviewed, whether to continue reviewing

the case on the Supreme Court level or return it to the lower California court, avoiding the constitutional question. "since this would mean a partial victory in the long term struggle against racism," stated Grantland Johnson of the

NCOBD, "since it would limit the impact temporarily to California". The court is avoiding taking a firm position in favor of special admissions which only encourages the "same doubt and further waivering on affirmative action" programs" says Johnson.

During the week of October 12, when the U.S. Supreme Court began hearing the case, 10,000 people marched in Los Angeles, Oakland, San Antonio, Chicago, New York and Washington, D.C. demanding the overturn of the Bakke decision, as well as the expansion of special admissions

progrms. More than 80 "friend of the Court] by legal and medical associations, student groups, trade unions, universities, women's groups and representatives of Latino, Black and Asian groups throughout the country.

Bakke attacks the consideration of race as a factor in admitting applicants charging that anglo become victims of discrimination. However, one study has shown that betwee 1968 and 1974, 4900 more places were created as a result of democratic struggles in which anglos took 77 percent of the new slots, more than their share.

Wade H. Mcree representing the U.S. Justice Dept., argued that the Desegregation Act of 1954 affected the very children who are now "knocking on the doors of professional schools today; race is very relevant. To be blind to race today is to be blind to reality".

Sobre Aviso No Hay Engaño

Una vez mas hemos logrado llegar a esa magica temporada del año — los escasos dias antes de Navidad. El bullicio de estos dias es variado y diverso. Mientras unas van buscando un arbol Navideño para el hogar, otro andan comprando regalos para obsequiar a us familiares y amistades. En todas las tiendas se ven personas de todas edades, comprando, decoraciones, vestuarios y aun bebidas y comestibles para asegurarse de una Navidad alegre y festiva. Todo mundo se prepara para la celebracion anual del nacimiento del Mesias. Pero, en lo que se prepara la escena de fantasia, entre el bullicio y la actividad de personas llenas de anticipada emoci3n y buena fe, surge una sombra desapercibida. La del oportunista. Este tipo de persona se vale de miles de trucos para engañar y empaucar a sus victimas. En los próximos dias, sera visto en las tiendas, calles y aun hasta tocando las puertas de algunos hogares, siempre con el mismo fin: extraer dinero de sus victimas mientras estas estan influenciadas por el ambiente de caridad y bondad de los dias Navideños.

Lo malo del asunto, es el medio que utiliza. Pero veamos a este oportunista en acci3n. En la siguiente escena llega a un comercio y al presentarse con el gerente (que es el del dinero) con un aspecto de santidad previamente ensayada y perfeccionada ante un espejo — le dice en un tono

suplicante: "Sr. Comerciante, mi nombre es Oportunista Festivo.

Antes de todo, le agradezco que me preste un poco de su tiempo. Comprendo que está muy ocupado. Veo que tiene Ud. mucho negocio. Yo también tengo mucho trabajo" agrega, retorciendo las manos y alzando su vista al cielo. Sigue diciendo que sacrifica todos sus esfuerzos sin esperar ser recompensado, para proveerles un regalito a los niños huérfanos y olvidados. El comerciante, despues de escuchar la tragica historia de estos pobres niños y el sumo sacrificio de ese hombre tan caritativo, le entrega una razonable suma de dinero antes de soltar el llanto.

En la escena siguiente, vemos a nuestro galan entrando a otro establecimiento con otra historia triste.

"Sr. Comerciante, mi nombre es Oportunista Festivo (hubiera dicho: mi nombre, es Legion, porque somos muchos pero esto lo hizo recordar una aventura que termino en fracaso) y vengo con el fin de recaudar fondos para los ancianos que no tienen comida en sus casas, ni dinero para engrasar sus sillas de ruedas. Ademas, mucha gente los confunde con hippies porque no tienen dinero para un corte de pelo y..."

"¡Pare! Por favor, pare! Ya no siga Ud. por favor, que me va a hacer llorar enfrente de la clientela", interrumpe el comerciante al borde de las

lagrimas.

"Tenga este dinero" le dice, "Y si nesecita alguna peluca para alguno de esos pobrecitos viejitos, vaya con Ismael y le dice que me lo ponga en mi cuenta.

En esta forma, va nuestro galan de escena en escena en un drama interminable y desarrollando un versatil papel. Entre sus personajes favoritos estan el de colear fondos para "Gatos extraviados y edificar nidos para aves nocturnas en gira que no conocen el pueblo, etc.

Esta Navidad, si desea hacer algun donativo para alguna obra de caridad, asegurese de que no sea para ningun oportunista. Aunque existe una gran abundancia de estos tipos la nesecidad es real y existen personas merecedoras de una obra caritativa en esta Navidad. Sea generoso, pero sea cauto. Si alguien pide de Ud. un donativo para una noble causa, asegurese que sea legitima. En nuestra comunidad hay organizaciones serias y respetadas que han mostrado su buena voluntad e intenciones sanas cada año en Navidad, organizando proyectos para el beneficio de los menos privilegiados en nuestra comunidad. A estas personas, EL EDITOR les da su agradecimiento y su apoyo por ese esfuerzo desinteresado. Se han dado a conocer por sus hechos en años anteriores. Estas personas son las de buena voluntad que se dedican a distribuir la Paz en la Tierra.



PADRE GONZALEZ

Del Escritorio Del Padre González

A veces se nos pregunta ¿porqué Ustedes, los mejicanos, le tienen tanta devoci3n a la Virgen de Guadalupe? Y para poder contestar esta pregunta, tenemos que ver un poco de la historia.

En 1492 Cristobal Colon, apoyado por los reyes catolicos de España: Fernando e Isabel la Católica, descubrió a America. Equivocadamente, pensando que habia llegado a la India, a donde el pensaba ir, llama a los habitantes "indios". Profeticamente, cambiandoles el nombre, cuando aun eran pueblos (tribus, comunidades, naciones, o lo que uno le guste llamarles) que tenian sus propios nombres, como son los Tllecas, Chichimecas, Olmecas, Aztecas, etc. Los Aztecas en ese tiempo siendo el grupo más fuerte que dominaba a los demás que habitaban en lo que hoy conocemos como Méjico.

En 1519, se registra en la historia el nacimiento del primer mejicano, hijo de Hernan Cortez, conquistador español, y Marina, mas conocida por La Malinche. La mezcla de la sangre europea y la sangre indigena. El principio de un nuevo pueblo: el Mejicano. Aun hoy en Mexico se encuentra el monumento a las tres culturas: la indigena, la española y la mexicana.

En 1521, que es el tiempo de la conquista, se registra la Batalla de Tlatelolco, una guerra entre los españoles y los pueblos indigenos donde el "indio" es totalmente conquistado. Se le quita lo que es mas santo. Su religi3n: hasta donde estaba el templo principal del indio, se construye el templo cristiano. Sus Dioses son destruidos, y la nueva religi3n es una de imposici3n. Durante este tiempo hay pocas conversiones del pueblo indigeno al cristianismo. Sus hombres: la mayoría de ellos mueren en Tlatelolco o en la conquista. Sus mujeres: son violadas.

Despues de Tlatelolco, es un tiempo de sufrimiento para el pueblo indigeno. Un tiempo de luto. Un tiempo de desesperaci3n. Aun los primeros misioneros registran esta actitud. Los "indios" ya no querian vivir. Su actitud: "Dejenos morir". Para que vivir si ya hemos perdido todo lo que amabamos. Y si nos fijamos, esto se registra en muchas de nuestras canciones. Cuando se pierde lo que deveras se ama, para que vivir.

Durante estos tiempos de desolaci3n, de luto, de tristeza, se aparece la Madre de Dios bajo el titulo de Guadalupe al Indio Juan Diego. Y su mensaje fue muy simple: Yo soy la Madre de Dios, y quiero que se me edifique un templo aqui en Tepeyac.

Si el mensaje fue tan simple, ¿porque la Virgen de Guadalupe tuvo el impacto tan fuerte en el pueblo indigeno?

(continuaci3n la semana próxima)

What is "EL EDITOR"?

EL EDITOR is a weekly regional newspaper published by amigo publications and owned by Bidál Agüero. The newspaper will contain news from the entire West Texas region and will be distributed throughout the area. EL EDITOR will be printed bilingually, containing some stories in English only, some in Spanish only, and some in both.

Already we have established correspondents in Levelland, Slaton, Crosbyton, Lorenzo, Plainview, Idalou, Muleshoe, Littlefield, and Lubbock. We still need help in other communities especially in brownfield, Lamesa, Hereford, and Post. We invite anyone interested in WORKING IN THESE

AREAS to contact us or call us. Our offices are at 1638 Main, Lubbock, Texas 79401. Our phone is 806-763-3841.

We encourage everyone who likes to write to send in articles which will be published as space allows, but will be eventually published.

This newspaper will work only if you support it. If you like it, write us, so we can show our advertisers stacks and stacks of letters. And don't forget to patronize our advertisers always mentioning our name--EL EDITOR.

If you would like a subscription, which will be SENT EVERY WEEK by mail to your home, send us a check or money order for only \$8.

WHAT IS EL EDITOR?--It is you and what affect you written down on paper. THANK YOU FOR READING US!

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main, Lubbock, Texas. EL EDITOR is published every Wednesday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Tuesday prior to publication. Subscriptions available for \$8 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications.

Opinion in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publications or owners.

Editor/Publisher
Managing Editor

Bidál Agüero
Éliséo Solís

Advertising Manager
Copy Editor

Alberto Asúa
Eddie Reyes

REPORTERS

Jesse Reyes, Rufus Alvarado, Felipe Garcia, Telesforo Redon, Carlos Quirino, Robert Gauna, Jesse Martinez, Robert Delgado, Chicano Newspapers-Para La Gente, El Cuhamil, El Maizal, El Visitante.

Photographer

Ricardo Agüero

Protestan Decisión Bakke

Bajo la presión de líderes nacionales pro derechos civiles y una protesta masiva demandando la derrota de la decisión Bakke, la Suprema Corte del país va a considerar el caso en términos más estrechos, es decir como decisión basada en estatuto, en vez de juzgar los programas de admisiones especiales como violación constitucional.

El Comité Nacional Para Derrotar la Decisión Bakke considera esto como un intento por la corte para evitar el problema verdadero, que es, el racismo en la educación y el empleo.

Dentro de 30 días, abogados de ambos lados entregarán informes de cómo el caso afecta el Acta de Derechos Civiles de 1964, que prohíbe discriminación en instituciones que reciben ayuda federal. La corte entonces determinará la base para revisar el caso. Continuar con el caso al nivel federal o regresarlo a la corte

inferior. No tomando en cuenta la cuestión constitucional. "Esto significaría una victoria parcial en la lucha a largo plazo en contra del racismo", declaró Grantland Johnson del CNDDDB, "porque a lo menos limitaría el impacto temporalmente a California." La corte está evitando tomar una posición firme a favor de programas de admisiones especiales que sólo fomenta "la misma duda y más vacilación hacia los programas de acción afirmativa," dice Johnson.

Durante la semana del 12 de Octubre cuando la corte empezó la revisión del caso, más de 10 mil personas marcharon en Los Angeles, Oakland, San Antonio, Chicango, New York y Washington, D.C. exigiendo la derrota de la decisión Bakke, tanto como la expansión de programas de admisiones especiales. Aás de 80 informes de "testigos imparciales de la corte" fueron entregados contra el caso (un

precedente en la historia de la corte) pro asociaciones médicas y legales, grupos estudiantiles, sindicatos, universidades, grupos de mujeres y representantes de la comunidad Latina, Negra y Asiática por todo el país.

Bakke ataca la práctica de considerar la raza de un candidato como factor en determinar sus calificaciones, que hace a los anglos víctimas de discriminación. Sin embargo un estudio probó que entre 1968 y 1974, se crearon 4,900 apertura como resultado de las cuales se ocuparon por anglo sajones, mucho más de su porción.

Wade H. McCree, representando el Departamento de Justicia levantó que los mismos niños que fueron afectados por el Acto de Desegregación de 1954, son los que "ahora tocan las puertas de las escuelas profesionales; la cuestión de raza es muy pertinente. Cerrar los ojos a la raza de uno es ser ciego a la realidad."

LULAC SCHOLARSHIP

Applications for a two hundred dollar scholarship available for the 1978 spring semester are now being accepted by the League of United Latin American Citizens (LULAC) Ladies Council 281. The scholarship will be awarded during the month of January, 1978.

An applicant must meet the following requirements: (1) graduation from one of the Lubbock high schools; (2) attend Texas Tech University, Lubbock Christian College or South Plains Junior College (must maintain at least a 2.0 gradepoint average for a continuous award up to a maximum of four academic years (4) must demonstrate financial need (5) should demonstrate good character.

There are no requirements regarding grade classification in school for the applicant.

Deadline for scholarship applications is January 15, 1978. Applications can be picked up at LEARN Educational Talent Search, 1203 University, Suite 200, Lubbock, Texas 79401. Further information or questions should also be directed to LEARN Talent Search office or by phoning (806) 763-4256.



El Señor Juan Cervantez es el Comerciante de la Semana, en esta edición. El Sr. Cervantez ha sido gerente de el Villa Club aqui en Lubbock ubicado en 5602 Ave. Q, tel. 765-5291, desde Agosto de 1977. El Villa es uno de los clubs mas lujosos en esta parte de Tejas y un lugar en donde puede ir el Chicano de esta region a gosar de buena musica y tener un buen tiempo. Con el espacio para poder servir a desde 180 a 210 personas, el Villa tiene musica viva todas las noches y esta abierto de las 4 de la tarde hasta las 2 de la mañana. Aparte de esto tiene un patio en donde se puede ordenar para comer en los Martes a Sabado.

El Sr. Cervantez es otro ejemplo de el progreso que se ha hecho en Lubbock y la región de parte del Chicano.

El Sr. Cervantez y su esposa, Olivia, han sido casados por 25 años, residentes de Lubbock por cinco, y tienen 5 hijos; Arturo 24, Adelina 22, Arnold 21, Alvin 20, y Adolfo 18. Nacido en Rock Springs Texas, el Sr. Cervantez ha vivido en

San Angelo y Morton Tejas; El Fuente Arizon y estos ultimos años en Lubbock. Ha tenido experiencia como well driller, supervisor, dueño del Cervantez Drilling Co. y instructor de soldadura. Actualmente tiene planes para establecer una escuela para entrenar weldiadores aqui en Lubbock. Espera que se lleve acabo dentro de dos años.

Lo siguiente describe en parte la participacion que ha tenido el Sr. Cervantez en actividades cívicas y de la comunidad:

- (1) LULAC: Ha servido como Presidente de Bates, Tesorero y Director deputado del distrito de Lubbock. Tambien fue responsable de la organización del LULAC en Arizona.
- (2) Dirigente de los Boy Scouts en Morton.
- (3) Presidente del Sagrado Corazon en Arizona.
- (4) Organizador para registra votantes en Arizona.
- (4) Organizador para registra votantes en Arizona.
- (5) Miembro de COMA en el Comité de Miembresia.
- (6) Participo en la campaña para elegir a Mario Pérez como Presidente de TAMACC

CHRISTMAS PARTY

Diverse groups from Lubbock are combining efforts to see that more than 200 foster children get in the Christmas spirit at a party that will be held for them at the Children's Home of Lubbock on Dec. 15.

Planned for foster children and their brothers and sisters, the party will be sponsored by the Lubbock Foster Parents Association. Mrs. Diana Lee, a member of the organization, is chairperson of the event.

Pitching in their services by sewing a Christmas stocking for every child are elderly women who participate in the Texas Tech Programs for Older Texas. Material for the stocking has been donated by Delta Delta Delta sorority at Texas Tech and The Fabric Mart in Lubbock.

Money that will purchase candy to stuff the stockings was given by All American Real Estate in Lubbock.

The Red Raider Motorcycle Club is donating toys that will be given to the children, while members will serve refreshments at the party.

Robbie Albracht, of the Texas Department of Human Resources in Lubbock is coordinating all the volunteer efforts and is in charge of making the necessary arrangements with Santa Claus.

SE ACEPTAN APLICACIONES PARA VECA ESTUDIANTIL

Se estan aceptando aplicaciones al presente para dos veces de doscientos dolares cada una que seran dadas por la organización LULAC Ladies Council 281. Las veces sera para el semestre de la primavera y se regalaran en el mes de Enero 1978.

Todo aplicante debe de cumplir con los siguientes requisitos: (1) ser graduante de una escuela secundaria de Lubbock; (2) Quere asistir las escuelas de Texas Tech, Lubbock Christian College, o South Plains Junior College (3) Tener que mantener un grado de 2.0 por medio para poder continuar recibiendo la veca por cuatro años consecutivos. (4) Tener una necesidad para ayuda financiera; (5) Demostrar buen caracter.

No hay requisito tocante en que grado ya se encuentre el aplicante.

Toda aplicacion tiene que ser submitida antes de el día 15 de Enero, 1978 para ser considerado. Las aplicaciones se pueden conseguir en el las oficinas de LEARN Educational Talent Search, 1203 University, Suite 200, Lubbock, Texas 79401. Más información se puede conseguir con llamar a las oficinas de LEARN en el numero de telefono (806) 763-4256.



PLAINVIEW TRUCK STOP

WASH GREASE AND ALL TYPES OF DIESEL AND AUTO REPAIRS
OPEN 7:00 A.M. — 8:00 P.M.
SUNDAY 9:00 A.M. — 8:00 P.M.

1111 N. COLUMBIA PLAINVIEW, TX
VICTOR RODRIGUEZ — OWNER & OPERATOR

TEXAS DISCOUNT FURNITURE

FREE DELIVERY WITHIN 100 MILES FROM LUBBOCK.

COMPLETE HOME FURNISHINGS
BOB MONTGOMERY

1901 AVE. H LUBBOCK, TEXAS 747-6900

**MEXICAN FOODS
BUFFET STYLE**

Especializamos
en Bodas
y Quinceñeras



MEXICANO'S

* FOOD PREPARED TO GO — PIPING HOT

Catering & Party Facilities

765-6184

* ICE COLD BEER 125 N UNIVERSITY



Models: Left, Gloria Lopez, Right, Cipriana de Leon

FOR WEDDINGS:

- Bridal Gowns & Veils
- Pearl Tiaras & Mantillas
- Bridesmaid & Maid Honor Dresses
- Madrina & Mother's Dresses
- Lazo, Rosary & Bibles
- Pillows, Aras, Bride Books
- Bouquets, Fans & Glasses

FOR QUINCEAÑERA:

- White dresses & accessories
- Crystal & Rhinestone Crowns
- Prayer Books & Rosaries
- Formals for Attendants

FOR FIESTA OR PAGENT:

- Crown & Sceptre
- Gowns & Custom Capes

•INVITATIONS •TUXEDO RENTALS

Bridal Arts Center and Formal Shop

2416 19TH ST.

[Near Tech]

762-5410



"Cuidenle las manos a Panchito" parece decir Joe Valdez, empleado de GILBERT'S AUTO SUPPLY ubicado en 708 4TH STREET. GILBERT FLORES, propietario de esta tienda de accesorios de autos, se pone listo y le detiene el paso, parandose junto a la caja registradora. Pero en Realidad, Pancho Claus solo iba a comprar unos frenos para su carreta. ¿Tiene Ud. problemas con su auto? Pase por alli. Basta con que diga que Pancho Claus los recomendó.



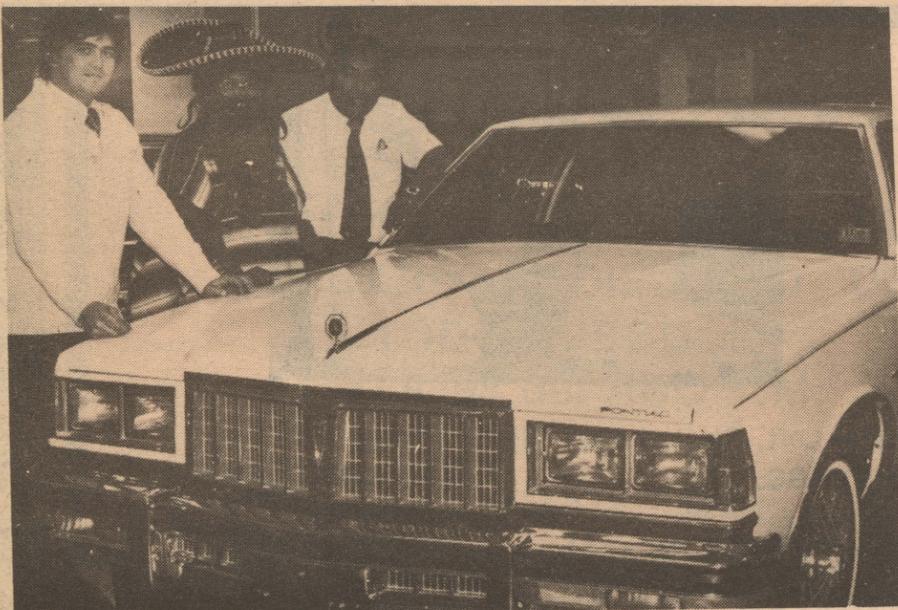
Durante su breve estancia en Lubbock, Pancho Claus se detuvo en CHRIS'S CLEANERS para usar la especial pre-navidena que ofrecen el Sr. y Sra. Estevan Benitez propietarios de esta sastreria. Si lleva su ropa durante el mes de Diciembre, y lleva esta foto, se le hara un 20 por ciento de descuento con cualquier trabajo. Pancho Claus stopped over at CHRIS'S CLEANERS to take advantage of the 20 per cent discount offered by Mr. and Mrs. Estevan Benitez. This offer is valid only throughout the month of December. You too can have your dry cleaning done at a 20 percent discount by presenting this ad at CHRIS'S CLEANERS.



El Casado, Casa Quiere, y el Sr. Pancho Claus se encuentra aqui haciendo los preparativos con GONZALO GARZA de ALL AMERICAN REAL ESTATE ubicado en el 3432 AVE. H y con telefono 763-5666 para comprarle una casa a su futura esposa. La quiere sin chimenea para que no se vaya a meter su primo Santa Claus. En el ALL AMERICAN REAL ESTATE, encontrara el hogar de sus en sueños con solo pasar por ahi 3432 AVE. H o llame al 763-5666 y decir que lo mando Pancho Claus — Un Cliente Satisfecho.



Debido que en el Polo Sur no hay tiendas de partes y mucho menos como la de CANYON LAKE AUTO SUPPLY que esta ubicada en el 2609 CLOVIS ROAD con telefono 763-4511 Pancho Claus aprovecho de su visita a Lubbock para visitar a los hermanos GARCIA, EZEQUIEL Y ALFREDO y comprar unas partes para su carreta ya que le estaba dando problemas el carburador. Tambien tiene muchos especiales otros para preparar su carro para el Invierno.



Pancho Claus tambien llego a FRANK BROWN PONTIAC AND HONDA durante su visita a Lubbock donde hablo especialmente con MIKE TORRES y TIM TAPLEY para tomar ventaja de los precios bajos que tienen como los siguientes: 78 Sunbird Stk #219 por \$5002; 78 Grand Prix Stk #167 por \$5860; 78 Bonneville 4 dr. Sedan Stk. #220 por \$6194; 78 Catalina Safari Station Wagon Stk. #36480; 78 Phoenix Coupe Stk. #205 por \$4812; 78 LeMans Coupe Stk. #194 por \$5443. Páse hoy para tomar ventaja de todas estas ventajas y digale que lo mando Pancho Claus.

Don't forget to go by and see the many good bargains now on sale at FRANK BROWN PONTIAC AND HONDA and tell MIKE TORRES and TIM TAPLEY Pancho Claus sent you.



Good Furniture is hard to get in the South Pole where Pancho Claus is from so while in Lubbock, Pancho always stops by FURNITURE DISCOUNT STORE located at 1801 BROADWAY with phone number 765-7709. Pancho always knows that the owner and manager Veda Bradshaw gives 40 percent or more in discount for furniture. And just in time for Christmas, a CLEARANCE SALE begins this week and there are many good bargains on all furniture. Pictured above is Veda Bradshaw, Pancho Claus, some good customers from Smyer Mercedes, Kay and Malissa Hernandez, together with Shirley Dunlap and Ada Lane. Furniture Discount Store is open from 9:30 a.m. to 6:00 p.m., Monday thru Saturday. Go by and visit, all furniture is guaranteed.



Ya estan a la venta los arboles de Navidad! Compre el suyo con tiempo antes de que se acaben en el lote de arbolitos de la organizacion LULAC 263 que esta situado a un lado de Gilbert's Auto Parts por la Calle 4th Street. Todo dinero se usara para proyectos de beneficio a la comunidad como veces para estudiantes. Los LULACS le daran \$1.00 DE DESCUENTO en cada arbol, si lleva este anuncio. Pase por el suyo. Digales que Pancho Claus lo mando.

The LULAC 263 Annual Christmas Tree Sale will be held on 4TH STREET adjacent to Gilbert's Auto Supply. Proceeds of the sale will go to LULAC activities including scholarships for needy students. Stop by and pick-up yours today while we have an ample variety, at a \$1.00 DISCOUNT with this ad! Just say Pancho Claus sent ya!



Pancho Claus se detuvo en JENT'S HOUSE OF MUSIC en el 2640 34th St. para comprobar la calidad de los instrumentos que alli se encuentran. Con el se encuentran los vendedores John Ellis y Manuel Lopez, expertos en la seleccion de instrumentos musicales. Pase a verlos! Digales que los mando Pancho y quieren ver los acordeones, guitarras y bajo sextos.

Pancho Claus took time off from his busy schedule to stop over at JENT'S HOUSE OF MUSIC located at 2640 34th St. and inspect the large stock of accordions, guitars and all the musical instruments needed for the coming holidays. Pancho Claus gave JENT'S his endorsement and recommends salesmen John Ellis and Manuel Lopez as fully qualified to assist their patrons. Stop by and see them. Tell them Pancho sent ya!



During Pancho Claus's early shopping tour of Lubbock which he made this week, Pancho stopped by Pauline's Sportswear in the Town and Country Shopping Center on University and 4th St. to look for a Christmas gift for one of his many girlfriends. Pictured above is Pancho with Mrs. Jean Bradford demonstrating one of the many beautiful two piece suits ideal for a Christmas gift to a loved one. Pauline's also has a new shipment of Queen size blouses and sweaters.

Mientras andaba Pancho Claus de compras tempranas aqui en Lubbock para la muy cercana Navidad, llego por la tienda PAULINE'S SPORTWEAR ubicada en el Town and Country Shopping Center en la calle Universidad y Calle 4 en Lubbock.



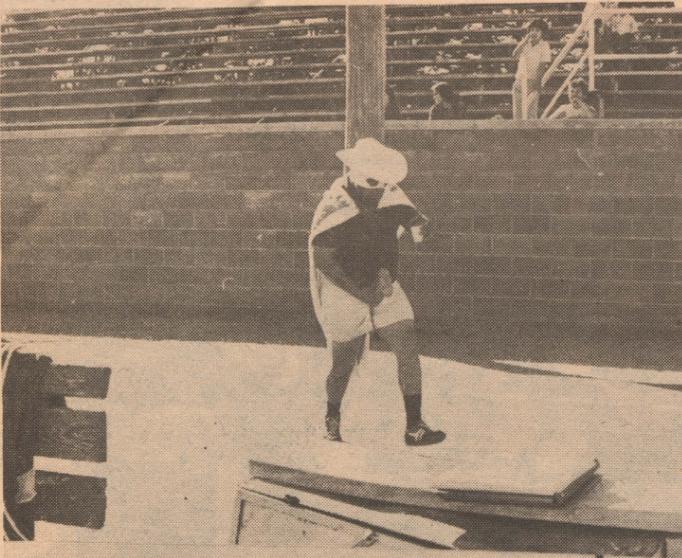
Como muchos ya escucharon, Pancho Claus se casara este proximo sabado en Lubbock. Para prepararse para su Boda, el llego por la tienda SANDERS TUXEDO RENTAL AND DRY CLEANERS antes conocido como Lubbock Tailoring Co. ubicado en el 1213 AVE. K para rentar su tuxedo para mirarse mas bonito de lo que ya el sabe que esta. Alli en Sander's Tuxedo Rental & Dry Cleaning tambien rentara tuxedos modernos para todos las fiestas de Navidad (Parties) para que todos miren que bien se ve. En esta foto Pancho se mide un Tux con la ayuda de el Sr. J.L Sanders dueño del Sander's Tuxedo rental and dry cleaning y no olvide que puede estacionar su carro gratis cuando visite este comercio en el Centro de Lubbock. Llame para mas informacion 762-3152.



Pancho Claus fue sorprendido por la camara en el momento en que Ismael Hernandez lo preparaba para medirle una famosa peluca del WIG TREND ubicado en el 1012 BROADWAY y con telefono 763-1106. Como se casa el Sabado, Pancho llego a visitar el WIG TREND para obtener una peluca que lucira en su noche de bodas. Ademas de verse mas lujoso, se ahorrara el dinero que invierte comprando peines. Se le quebran mucho! ¿Tiene Ud. el mismo problema? Vaya al WIG TREND donde tambien tienen eyelashes, jewelery, earrings, y peinan su peluca si es que ya tiene una. Le dice a Ismael o Annie Hernandez que lo Mando Pancho Claus.



Pancho Claus mientras en Lubbock llego por el nuevo local de LOUIS OPTICAL en el 1638 MAIN con telefono 762-8159 para comprar su segundo par de antiojos porque estaba muy satisfecho con su primer par que tambien compro en LOUIS OPTICAL. Pancho tambien les invita que pasen por la nueva oficina en el 1638 MAIN y lleven su prescripcion de su Doctor o Curandero y Louis les enseñaran todos los frames a precios bajos y razonables pero con bastante calidad. Siendo que Pancho hiba estar aqui en esta area por un corto tiempo sabe que LOUIS OPTICAL puede tener sus gafas en 7 a 10 dias. LOUIS OPTICAL esta abierto todas las noches de Lunes a Jueves desde las 6:30 hasta las 8:30 de la noche o en Sabado desde la 1 de la tarde hasta las 4 de la tarde. Alli le agradesen su negocio y no olvide decir que Pancho Claus los mando.



En esta foto Joe Calvillo el que hizo el winning touchdown por los LULACS y su Coach.

Al terminar el juego el Sr. Calvillo dijo que el habia estado entrenando por mucho tiempo por eso fue que estaba en tan buenas condiciones fisicas para el juego.

Protestan Asesinato

La Confederación de Trabajadores Cristianos se han unido en esta ciudad a otros grupos laborales que han ido a una huelga de 3 días como protesta por la muerte de 24 trabajadores de la caña en Aztra, provincia de Guayas. Entre las organizaciones se encuentra la Central Laboral de inspiración comunista.

La muerte de los trabajadores ocurrió cuando estos escapaban a un ataque de la policía, ocurrido en uno de los centrales azucareros de la localidad. En la huida varios de los trabajadores cayeron en una fosa que rodea el central, mientras que otros fueron atrapados en las cercas de alambres. La policía admite que uno de los trabajadores fue muerto como resultado de un balazo, pero los líderes laborales dicen que fueron más. Una patrulla de rescate informó que encontró 10 cadáveres con heridas de bala.

Cerca de 4,000 trabajadores se habían ido a la huelga en el central azucarero para demandar mejores salarios y condiciones de trabajo. La huelga había sido declarada legal por las agencias laborales del Gobierno. Según informes publicados en la prensa, el ataque de la policía ocurrió cuando los huelguistas se disponían a recibir alimentos de parte de sus familiares.

En Agosto de 1976, las fuerzas de seguridad allanaron e interrumpieron una reunión interamericana de Obispos en Rio-bamba, — entre ellos Obispos hispanos de los Estados Unidos, — acusándolos de subversivos.

La organizacion de LULAC logro ganar el Bowl del Día de la Revolución que se llevo acabo la semana pasada para juntar juegetes para la campaña del Toys for Tots. El juego fue en contra el G.I. Forum a quien le gano LULAC con una escor de 7 a 6. LULAC gano cuando el atempto de hacer dos puntos despues de un touchdown por el G.I. Forum fue en vano. El unico touchdown hecho por LULAC fue por Joe Cavillo y el extra point fue hecho por Art Chavez.

En estos fotos poquita de la acción durante el juego. En el foto de arriba el Masked Raider empieza el Juego montado en su caballo *EL DEMON NEGRO*. En la foto mas abajo uno de los plays ejecutados por ambos equipos a la perfección. A la derecha arriba el Capitan del equipo de G.I. Forum, el Sr. Robert Delgado le entrega el trofeo al ganador capitan de LULAC Pete Trevino.

Se espera que este juego se lleve acabo cada año por dichas organizaciones para juntar juegetes.

99.5 **kwgo**

**stereo
fm**

SONIDO ESTEREOFONICO

NUMERO UNO EN ESPANOL

**NUMERO TRES EN EL
MERCADO RADIFONICO DE
TODO LUBBOCK**

Noticias del ABC F.M.

**ESTA NAVIDAD QUE SU
REGALO SEA UN RADIO FM
LLAME GRATIS 1-800-327-1010**

**"LA ESTACIÓN CON
MUCHO CORAZÓN"**

**LOS GLOBOS
SALON DE BAILE**

Para Sus Fiestas
Bodas, Aniversarios
Cumpleanos,
Quinceañeras
Bautizos,

**SE RENTA PARA
CUALQUIER
CELEBRACION**

**3812 AVE. A
744-9151 765-9931**

**SR. Y SRA.
RAFAEL ROSILES**

SEPEDA

**BUILDERS • RESIDENTIAL
COMMERCIAL
TURN-KEY CONSTRUCTION**

PROPIETARIOS RAUL y ESTHER SEPEDA

Nos especializamos en la construcción de residencias nuevas hechas al plan que usted escoja y segun el alcance de sus ingresos. Le ayudamos en conseguir el financiamiento por medio del F.H.A., V.A., Conventional Loan y Urban Renewal.

Phone 763-6551

3432 AVENUE H

LUBBOCK, TEXAS



AZTECAS GANAN CAMPIONATO EN LEVELLAND

favorizaban a los contricantes. Aparte de todas las descrepciones, lo máximo en importancia fue que "Los Aztecas" no se rajaron y demostraron su capacidad y efuaz en poder jugar el Fútbol.

Por el otro lado, el juego no determinó ningún campeonato porque eso ya se había decidido desde hace dos juegos a favor de los Aztecas, y durante esa misma noche se le presentó su trofeo de

campeón a cada joven participante del equipo "Los Aztecas" (vea foto).

En conjunto con las actividades del presentación que se llevaron a cabo en el coliseo de Lubbock Christian College en Lubbock, también se les presentó medallas de campeonato a los jugadores del otro equipo de Levelland, "Los Santos" quienes participaron en la misma Asociación de Lubbock bajo otra clasifi-

cación de edad. Los coaches de estos equipos son Juan Rodriguez de "Los Atecas" y Luis Pérez de "Los Santos".

Todo mundo de la ciudad de Levelland debería estar orgulloso de estos dos equipos de jóvenes quienes representaron a nuestra cultura Chicana, no nómas en el ramo atlético sino en su comportamiento y sin embargo, al mismo tiempo mostraron que el tiempo de "mañana is today"

esta aqui.

Los equipos "Los Santos y Aztecas" nos dirigieron aqui en "El Editor" que les pasamos las gracias a toda aquella gentew que les apolló durnate este año de Fútbol y deseando que sea lo mismo en el año entrante.



IMPRENTA MEXICANA

- Letterheads
- Circulars
- Envelopes
- Price Lists
- Business Cards
- Forms
- Letters
- Menus
- Printing
- Folding
- Padding
- Collating
- Stapling
- Drilling
- Copying
- Cutting

En nuevo local

1638 Main
Lubbock, Texas
Phone 763-4356

De Una Subscripcion Para Navidad De El Editor

Al Precio Especial De \$8.00 por un año.



1638 MAIN LUBBOCK 763-3841

28
SI
SE
P
U
E
D
E

DOMINGOS
2:30 P.M.

Luchas Obreras

Por Carlos Marentes
De El Cahamil

Para 1960, el condado de Starr tenía una población de cerca de 17,000 personas (el 95 por ciento de origen mexicano), de la cual casi una tercera parte tenía un ingreso anual de 1,000 dólares o menos, y cerca de un 70 por ciento ganaban 3,000 dólares al año o menos. Junto a esto, las condiciones de trabajo, la falta de servicios médicos y de salud, la ineficiencia y escases de servicios públicos como de agua potable, drenaje y electricidad, y la inutilidad de los programas educativos, convirtieron al Valle del Río Grande en la "area más pobre de América".

Esta situación tan dramática convirtió a Texas en el principal proveedor de mano de obra agrícola para todo el país. Solamente a principios de los sesentas se calculaba que la corriente migratoria de Texas era de arriba de 167,000 trabajadores del campo, forzados a viajar a otros estados del país —principalmente hacia el norte— para poder sobrevivir. En la actualidad, según estadísticas oficiales el 69 por ciento de los 375,000 trabajadores agrícolas en el estado, emigran hacia otros lugares buscando trabajo y mejores sueldos.

La mecanización del campo sólo agudizó los problemas de los trabajadores agrícolas. Para 1965, el 91 del algodón era pizcado con maquinaria. Así que sobraban trabajadores que se veían forzados a labrar por 30 o 50 centavos la hora.

Mientras los trabajadores del

campo se las veían negras, los rancheros del Valle del Río Grande tenían exorbitantes ganancias. Principalmente la cosecha del melón en el condado Starr siempre ha sido muy beneficiosa para los rancheros. En 1967 la cosecha excedió los 5 millones de dólares. La Casita Farms, una sucursal de Hardin Farms de Salinas, California, producía una cuarta parte del total de cosecha de melon para todo el país.

En el condado de Starr, las ganancias producidas por las cosechas se las repartían cinco poderosas empresas agrícolas. Estas incluyen, la ya mencionada Casita Farms cuya cosecha de melón en 1967 excedía el millón de dólares al año. Las otras eran Griffin and Brand o Trophi Farms, compañía que controla más de 10 mil acres en Texas y que también tiene tierras de cultivo en Arizona y Nuevo Mexico Starr Farms (o Plantaciones Los Puertos), Sun-Tex Farms y Elmore & Stahl.

Mientras tanto, los trabajadores agrícolas se debatían en medio de una miseria asfixiante. Cifras oficiales estimaban que más del 22 por ciento de los adultos que vivían en el condado de Starr eran analfabetos, no sabían leer ni escribir, ni en inglés ni en español. El promedio de años de escuela que completaban los residentes de ese condado era de 6 a 7 años.

Para colmo de males se decía que el condado Starr era la area más improbable para iniciar un trabajo organizativo.

En 1961, el presidente estatal del AFL-CIO de Texas Jerry R. Holleman, dijo que "los trabajadores agrícolas del Valle nunca se sindicalizarán en toda la vida". Después de la huelga del melón de 1966, tuvo que retratar sus palabras.

La Huelga Del Melon

El Miercoles primero de junio de 1966 había excitación y nerviosismo en el Valle del Río Grande, en la llamada parte baja del Valle. Ese día en la mañana, casi un centenar de trabajadores agrícolas cargando pancartas y banderas se acercaron a La Casita Farms en Garciasville a Plantaciones Los Puertos y a la Sun-Tex Farms cerca de Roma, otro poblado cercano a la frontera con México. Había estallado la huelga del melón. Había comenzado una de las más importantes luchas de sindicalización o unionización para los trabajadores agrícolas de Texas.

El UFWOC (Comité Organizador de la Union de Trabajadores Agrícolas) que ahora es la poderosa UFW, se encontraba entonces envuelta en una tremenda lucha en Delano para organizar a los trabajadores agrícolas de California. De todos modos, meses antes de la huelga había enviado a Eugene Nelson para ayudar a los trabajadores en sus esfuerzos organizativos. Después llegaron Antonio Orendáin (quien era secretario tesoro nacional del UFWOC) y Bilberto Padilla (oficial también del UFWOC) para ayudar y organizar la huelga del melón.

En unos cuantos días la huelga paralizó una considerable area de cultivo de melón. La demanda principal de la huelga era por un salario de

\$1.25 la hora. Los rancheros comenzaron a alarmarse porque cada día disminuía el número de gente dispuesta a trabajar en sus campos. Por ejemplo, en el primer día de huelga, para el mediodía, solo 50 personas estaban trabajando cosechando melón en La Casita Farms, cuando regularmente eran 500 los que trabajaban. La compañía Sun-Tex tenía menos de 15 trabajado y regularmente empleaba 300 personas, mientras que en la otra compañía, Los Puertos solo veinte estaban trabajando. La mayoría no se habían reportado a trabajar o simplemente se habían salido de los campos antes del medio día para unirse a los huelguistas.

Inmediatamente la huelga atrajo la atención nacional. Otros obreros amenazaron con hacer paro en sus trabajos en solidaridad con los trabajadores agrícolas en huelga. Empezaron a llegar miles de muestras de simpatía. La iglesia católica y muchas organizaciones progresistas y uniones comenzaron a juntar comida y dinero para mandarlo a los huelguistas.

Al cuarto día de huelga la actividad había aumentado. Se celebraron mitines, manifestaciones, líneas de piquete y una marcha de Río Grande City a Garciasville. En esta marcha de casi 6 millas participaron más de cien personas. El Presidente del Comité de Asistencia a los Trabajadores Agrícolas del Valle, Erasmo Andrade, pidió al gobernador John Connally que declarara la ley marcial en Río Grande City para acabar con el "disturbio laboral que azotaba a ese pueblo fronterizo". Andrade dijo: "Si el gobernador

está interesado en proteger a los ciudadanos de esa area debe declarar la ley marcial, traer a la Guardia Nacional e implantar el toque de queda."

Días antes habían llegado los "Texas Rangers" para "asegurar que se respetara el orden y la paz." El Capitán A.Y. Allee, un hombre de negra memoria y prototipo de policía rural, cruel y racista, llegó comandando una compañía de 8 oficiales. Los "Texas Rangers" habían llegado finalmente al condado de Starr a solicitud de los poderosos rancheros y las compañías agrícolas. Su trabajo era quebrar la huelga del melón "utilizando la fuerza que juzgaran necesaria".

(Continuara)

Nota del Editor—El siguiente artículo es reimpreso de el periodico El Cahamil en una serie diciendo la historia del campesino en Texas.

CONFERENCIA ESTATAL DE RAZA UNIDA PARTY

Este próximo Sabado dia 10 de Diciembre se llevara acabo una conferencia estatal por el Partido Raza Unida en la ciudad de Austin en el Family Center por la Calle Montopolis. Todo publico es invitado ya que habra bastante información tocante el Partido y las próximas elecciones.

Estaran como oradores especiales: Mario Compean, Jose Angel Gutierrez, Armando Gutierrez, Irma Mireles, y muchos mas incluyendo información dada por la oficina de Secretary of State. La junta sera todo el dia el Sabado dia 10 del presente. Para mas información o un ride puede llamar al numero 763-3841.

PEDRO'S TAMALES

HOW ABOUT TAMALES TONITE CALL

418 AVE. K 763-9531
\$2.50 Dozen Fresh or frozen
Hand Made for Quality
Special with this coupon
**BUY FOUR DOZEN
GET ONE FREE**

BUDGET FURNITURE
2214 1/2 Ave. H
Give Us a TRY Before You BUY

FASHION BARN
2316 34TH
Ladies Selection in all SIZES
Esperanza Sanchez Manager

MR. B.B'S FINE BURGERS
2212 4TH STREET



762-9180
Jumbo BB **81¢**
Small Drink

THIS SPECIAL GOOD MON., TUES., WED.

TEXAS SALVAGE SALES



RECLINERS
different colors from
\$88 TO \$109

Mattresses 
\$109 TO \$209
different price range

Aunt Jemima Pan **\$1.00**
Cake Mix 4 1/2lb...

Log Cabin Syrup
24 oz..... **90¢**

Chuck Wagon
Dog Food 5 lbs.. **\$1.25**

Del Monte Cut
Green Beans
16oz **4/ \$1.00**



KOTEX
12 CT. BOX
50¢



FLOUR
5 Lb. Bag
39¢



Lemon
24 oz.
Juice
45¢



MASA HARINA
5 LBS.
\$1.00

OPEN SEVEN DAYS

3524 Ave Q
Lubbock, Texas 744-9722